



T.C. ZIRAAT BANKASI A.S.
ATHENS CENTRAL BRANCH
ΙΣΟΛΟΓΙΣΜΟΣ ΤΗΣ 31ης ΔΕΚΕΜΒΡΙΟΥ 2013
6η ΕΤΑΙΡΙΚΗ ΧΡΗΣΗ (01 ΙΑΝΟΥΑΡΙΟΥ 2013 - 31 ΔΕΚΕΜΒΡΙΟΥ 2013)
ΑΡ. Μ.Α.Ε. 65242/06/Β/08/03
ΠΟΣΑ ΣΕ ΕΥΡΩ

	(Ποσά κλειόμενης χρήσης) 2013	(Ποσά προηγούμενης χρήσης) 2012		(Ποσά κλειόμενης χρήσης) 2013	(Ποσά προηγούμενης χρήσης) 2012
ΕΝΕΡΓΗΤΙΚΟ			ΠΑΘΗΤΙΚΟ		
1. ΤΑΜΕΙΟ ΚΑΙ ΔΙΑΘΕΣΙΜΑ ΣΤΗΝ ΚΕΝΤΡΙΚΗ ΤΡΑΠΕΖΑ	1.491.931,78	1.975.298,05	1. ΥΠΟΧΡΕΩΣΕΙΣ ΠΡΟΣ ΠΙΣΤΩΤΙΚΑ ΙΔΡΥΜΑΤΑ		
3. ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΚΑΤΑ ΠΙΣΤΩΤΙΚΩΝ ΙΔΡΥΜΑΤΩΝ			β. Προθεσμίας και με προειδοποίηση	5.000.000,00	51.400.000,00
α. Όψεως	746.210,16	717.437,47	2. ΥΠΟΧΡΕΩΣΕΙΣ ΠΡΟΣ ΠΕΛΑΤΕΣ		
β. Λοιπές απαιτήσεις	31.238.838,57	79.497.539,32	α. Καταθέσεις	46.055.082,29	47.420.344,44
4. ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΚΑΤΑ ΠΕΛΑΤΩΝ			β. Άλλες υποχρεώσεις	0,00	6.000,00
α) Χορηγήσεις	13.402.684,70	12.181.113,31	4. ΛΟΙΠΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΠΑΘΗΤΙΚΟΥ	297.614,93	539.453,39
β) Λοιπές απαιτήσεις	614.212,90	595.055,75	5. ΠΡΟΕΙΣΠΡΑΓΜΕΝΑ ΕΣΟΔΑ ΚΑΙ ΠΛΗΡΩΤΕΑ ΕΣΟΔΑ	254.020,56	288.523,20
ΜΕΙΟΝ: Προβλέψεις	(1.413.970,54)	(809.000,00)	6. ΠΡΟΒΛΕΨΕΙΣ ΓΙΑ ΚΙΝΔΥΝΟΥΣ ΚΑΙ ΒΑΡΗ		
5. ΟΜΟΛΟΓΙΕΣ ΚΑΙ ΆΛΛΟΙ ΤΙΤΛΟΙ ΣΤΑΘΕΡΗΣ ΑΠΟΔΟΣΗΣ			α. Προβλέψεις για συντάξεις προσωπικού και παρόμοιες υποχρεώσεις	78.853,93	73.043,66
α) Εκδόσεως Τουρκικού Δημοσίου	18.164.034,40	19.416.063,29	8. ΚΕΦΑΛΑΙΟ		
β) Εκδόσεως Ελληνικού Δημοσίου	3.622.500,00	3.622.500,00	1. Λογαριασμός συνδέομου με Κεντρικό	33.000.000,00	33.000.000,00
γ) Εκδόσεως ΕΦΣΦ	862.500,00	1.725.000,00	10. ΑΠΟΘΕΜΑΤΙΚΑ		
ΜΕΙΟΝ: Προβλέψεις απομείωσης Ομολόγων Ελληνικού Δημοσίου	(2.334.619,65)	(2.334.619,65)	- Λοιπά αποθεματικά	(663.540,60)	546.365,00
9. ΆΛΛΑ ΠΑΓΙΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ			- Ειδικό αποθεματικό συμμετοχών και χρεογράφων από πρόβλεψη απομείωσης Ομολόγων Ελληνικού Δημοσίου	(2.334.619,65)	(2.334.619,65)
α. Εξόδα Ιδρύσεως & Πρώτης Εγκαταστάσεως	343.922,67	343.922,67	12. ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΑ ΕΙΣ ΝΕΟ		
γ. Λοιπά άλλα πάγια στοιχεία	1.139.568,10	1.044.994,36	- Υπόλοιπο Ζημιών εις νέο	(11.978.346,77)	(11.194.767,03)
ΜΕΙΟΝ: Αποσβέσεις αξιών στοιχείων	(1.161.619,13)	(1.048.289,06)	ΣΥΝΟΛΟ ΠΑΘΗΤΙΚΟΥ	69.709.064,69	119.744.343,01
10. ΕΝΣΩΜΑΤΑ ΠΑΓΙΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ					
β. Κτίρια εγκαταστάσεις κτιρίων	1.479.500,74	1.479.500,74			
ΜΕΙΟΝ: Αποσβέσεις Κτιρίων εγκαταστάσεις κτιρίων	(407.870,69)	(284.628,27)			
γ. Επιπλα, ηλεκτρονικός και λοιπός εξοπλισμός	722.134,48	685.793,54			
ΜΕΙΟΝ: Αποσβέσεις επιπλων, ηλεκτρονικού και λοιπού εξοπλισμού	(337.441,52)	(241.946,72)			
δ. Λοιπά ενσώματα πάγια	34.510,00	34.510,00			
ΜΕΙΟΝ: Αποσβέσεις Λοιπών ενσώματων παγίων	(12.783,08)	(9.332,08)			
13. ΛΟΙΠΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΕΝΕΡΓΗΤΙΚΟΥ	277.871,00	119.904,66			
14. ΠΡΟΠΛΗΡΩΜΕΝΑ ΕΣΟΔΑ ΚΑΙ ΕΣΟΔΑ ΕΙΣΠΡΑΚΤΕΑ	1.236.949,80	1.033.525,63			
ΣΥΝΟΛΟ ΕΝΕΡΓΗΤΙΚΟΥ	69.709.064,69	119.744.343,01			

	(Ποσά κλειόμενης χρήσης) 2013	(Ποσά προηγούμενης χρήσης) 2012		(Ποσά κλειόμενης χρήσης) 2013	(Ποσά προηγούμενης χρήσης) 2012
ΛΟΓΑΡΙΑΣΜΟΙ ΕΚΤΟΣ ΙΣΟΛΟΓΙΣΜΟΥ (ΤΑΞΕΩΣ ΕΝΕΡΓΗΤΙΚΟΥ)			ΛΟΓΑΡΙΑΣΜΟΙ ΕΚΤΟΣ ΙΣΟΛΟΓΙΣΜΟΥ (ΤΑΞΕΩΣ ΠΑΘΗΤΙΚΟΥ)		
ΕΝΔΕΧΟΜΕΝΕΣ ΥΠΟΧΡΕΩΣΕΙΣ			ΕΝΔΕΧΟΜΕΝΕΣ ΥΠΟΧΡΕΩΣΕΙΣ		
β. Από εγγυήσεις και υπέγγια υπέρ τρίτων στοιχεία ενεργητικού			β. Από εγγυήσεις και υπέγγια υπέρ τρίτων στοιχεία ενεργητικού	2.328.482,65	612.273,69
ΛΟΙΠΟΙ ΛΟΓΑΡΙΑΣΜΟΙ ΤΑΞΕΩΣ			ΛΟΙΠΟΙ ΛΟΓΑΡΙΑΣΜΟΙ ΤΑΞΕΩΣ		
α. Δικαιούχοι αλλότριων περιουσιακών στοιχείων			α. Δικαιούχοι αλλότριων περιουσιακών στοιχείων	952.936,25	3.326.846,54
β. Υποχρεώσεις από αμφοτεροβαρείς συμβάσεις			β. Υποχρεώσεις από αμφοτεροβαρείς συμβάσεις	704.995,72	1.236.630,61
γ. Πιστωτικοί λογαριασμοί πληροφοροφίων			γ. Πιστωτικοί λογαριασμοί πληροφοροφίων	39.447.860,32	33.383.477,82
ΣΥΝΟΛΟ ΛΟΓΑΡΙΑΣΜΩΝ ΤΑΞΕΩΣ ΕΝΕΡΓΗΤΙΚΟΥ	43.434.274,94	38.559.228,66	ΣΥΝΟΛΟ ΛΟΓΑΡΙΑΣΜΩΝ ΤΑΞΕΩΣ ΠΑΘΗΤΙΚΟΥ	43.434.274,94	38.559.228,66

1) Η Τράπεζα έχει περαιώσει φορολογικά μέχρι τη χρήση 2009, ενώ δεν έχει ελεγχθεί φορολογικά από τις αρμόδιες αρχές για τη χρήση του 2010. Για τις χρήσεις 2011 - 2013 η Τράπεζα έχει υποβάλει στο φορολογικό έλεγχο των Ορκωτών Ελεγκτών Λογιστών που προβάλλεται από τις διατάξεις του άρθρου 82 παραγρ. 5 Ν. 2238/1994, όπως αυτές τροποποιήθηκαν και ισχύουν, και της κατ' ερώσηση αυτού εκδόσεως Υπουργικής Απόφασης Π.Ο.Δ. 1159/2011.
2) Ο έλεγχος της χρήσης 2013 βασίζεται σε ελεύθερη και το σχετικό φορολογικό πιστοποιητικό προβάλλεται να χορηγηθεί μετά τη δημοσίευση των οικονομικών καταστάσεων της χρήσης 2013. Αν μέχρι την ολοκλήρωση του φορολογικού ελέγχου τρωκάνον πρόθετες φορολογικές υποχρεώσεις εκπέμπει ότι αυτές δεν θα έχουν ουσιώδη επίδραση στις οικονομικές καταστάσεις.
3) Κατά την 31η Δεκεμβρίου 2013 ο συλλογικός φερέας του αποσβεστικού προσωπικού ανήλθε σε 27 άτομα (χρήση 2012 27 άτομα).
4) Οι αποσβέσεις της χρήσης 1/1/2013-31/12/2013 διενεργήθηκαν σύμφωνα με τους νέους συντελεστές, όπως ορίζονται στο στ του άρθρου 31 του άρθρου 31 του Ν. 2238/1994 (όπως τροποποιήθηκε αρχικά με τον 4110/2013 και μεταγενέστερα με τον 4141/2013).

ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΛΟΓΑΡΙΑΣΜΩΝ ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΩΝ ΧΡΗΣΕΩΣ ΤΗΣ 31ης ΔΕΚΕΜΒΡΙΟΥ 2013 (01 ΙΑΝΟΥΑΡΙΟΥ 2013 - 31 ΔΕΚΕΜΒΡΙΟΥ 2013)		ΠΙΝΑΚΑΣ ΔΙΑΘΕΣΗΣ ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΩΝ			
	(Ποσά κλειόμενης χρήσης) 2013	(Ποσά προηγούμενης χρήσης) 2012		(Ποσά κλειόμενης χρήσης) 2013	(Ποσά προηγούμενης χρήσης) 2012
1. ΤΟΚΟΙ ΚΑΙ ΕΣΟΜΟΙΟΥΜΕΝΑ ΕΣΟΔΑ					
α. Τόκοι τίτλων σταθερής απόδοσης	1.121.054,25	2.775.702,02			
β. Λοιποί τόκοι και εξομοιούμενα έσοδα	1.654.647,77	1.229.444,31			
ΜΕΙΟΝ					
		1.091.595,12			
2. ΤΟΚΟΙ ΚΑΙ ΕΣΟΜΟΙΟΥΜΕΝΑ ΕΣΟΔΑ					
	(658.561,06)	(738.155,27)			
ΜΕΙΟΝ					
	2.117.140,96	1.582.884,16			
ΠΛΕΟΝ					
4. ΕΣΟΔΑ ΠΡΟΜΗΘΕΙΩΝ	218.426,03	235.937,03			
ΜΕΙΟΝ					
	(779,10)	(710,59)			
5. ΕΣΟΔΑ ΠΡΟΜΗΘΕΙΩΝ	2.334.787,89	1.818.110,60			
ΠΛΕΟΝ					
6. ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΑ ΧΡΗΜΑΤΟΟΙΚΟΝΟΜΙΚΩΝ ΠΡΑΞΕΩΝ	24.601,32	(195.169,20)			
7. ΛΟΙΠΑ ΕΣΟΔΑ ΕΚΜΕΤΑΛΛΕΥΣΗΣ	246.150,13	138.898,41			
ΜΕΙΟΝ					
	2.605.539,34	1.761.839,81			
8. ΓΕΝΙΚΑ ΕΣΟΔΑ ΔΙΟΙΚΗΣΕΩΣ	(2.426.177,85)	(2.321.973,17)			
α. Δαπάνες Προσωπικού					
Μισθοί και ημερομίσθια	(1.303.490,78)	(1.133.569,78)			
Επιβαρύνσεις κοινωνικής φύσεως για συντάξεις	(318.725,11)	(285.705,06)			
Λοιπές επιβαρύνσεις	(420,00)	0,00			
β. Άλλα έσοδα διοικήσεως	(803.541,96)	(902.698,33)			
ΜΕΙΟΝ					
	179.361,49	(560.133,36)			
9. ΑΠΟΣΒΕΣΕΙΣ ΠΑΓΙΩΝ ΣΤΟΙΧΕΙΩΝ	(335.518,29)	(548.098,14)			
10. ΛΟΙΠΑ ΕΣΟΔΑ ΕΚΜΕΤΑΛΛΕΥΣΗΣ	(9.628,20)	(16.843,91)			
11+12 ΔΙΑΦΟΡΕΣ ΠΡΟΣΑΡΜΟΓΗΣ ΑΞΙΑΣ ΑΠΑΙΤΗΣΕΩΝ ΚΑΙ ΠΡΟΒΛΕΨΕΙΣ ΓΙΑ ΕΝΔΕΧΟΜΕΝΕΣ ΥΠΟΧΡΕΩΣΕΙΣ					
ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΑ (Ζημίες) ΕΚΜΕΤΑΛΛΕΥΣΗΣ	(610.780,81)	(596.640,53)			
ΠΛΕΟΝ	(776.565,81)	(1.721.715,94)			
15. ΕΚΤΑΚΤΑ ΕΣΟΔΑ	49,12	3.837,85			
ΜΕΙΟΝ					
	(7.063,05)	(32.716,32)			
16. ΕΚΤΑΚΤΑ ΕΣΟΔΑ					
18. ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΑ (Ζημίες) ΧΡΗΣΗΣ ΠΡΟ ΦΟΡΩΝ	(783.579,74)	(1.750.594,41)			

ΑΘΗΝΑ, 20 Μαΐου 2014

SENIOR COUNTRY MANAGER

Cengiz Unal
Α.Δ. U 01729470

Ο ΔΙΕΥΘΥΝΤΗΣ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΩΝ ΥΠΗΡΕΣΙΩΝ

Βασίλειος Κ. Φωτίου
Α.Δ.Τ. X.124760
ΑΡ.ΜΗΤΡ.ΑΔΕΙΑΣ ΟΕΕ 0020823 Α ΤΑΞΗΣ

Ο ΔΙΕΥΘΥΝΤΗΣ ΕΡΓΑΣΙΩΝ

Γεώργιος Α Γαλάνης
ΑΒ 573516

ΕΚΘΕΣΗ ΕΛΕΓΧΟΥ ΑΝΕΞΑΡΤΗΤΟΥ ΟΡΚΩΤΟΥ ΕΛΕΓΚΤΗ ΛΟΓΙΣΤΗ
Προς την Διοίκηση του Υποκαταστήματος στην Ελλάδα της Τ.Κ. ZIRAAT BANKASI A.S.-Athens Central Branch

Έκθεση επί των Οικονομικών Καταστάσεων
Ελέγξαμε τις ανωτέρω οικονομικές καταστάσεις του Υποκαταστήματος στην Ελλάδα της Τ.Κ. ZIRAAT BANKASI A.S. - Athens Central Branch που αποτελούνται από τον ισολογισμό της 31ης Δεκεμβρίου 2013, την κατάσταση αποτελεσμάτων και τον πίνακα διάθεσης αποτελεσμάτων της χρήσεως που έληξε την ημερομηνία αυτή, καθώς και το σχετικό πρόσθετο.

Ευθύνη της Διοίκησης για τις Οικονομικές Καταστάσεις
Η Διοίκηση έχει την ευθύνη για την κατάρτιση και εύλογη παρουσίαση αυτών των οικονομικών καταστάσεων σύμφωνα με τα Λογιστικά Πρότυπα που προδιαγράφονται από το Κλαδικό Λογιστικό Σχέδιο των Τραπεζών και τις διατάξεις των άρθρων 42^ο έως και 43^ο του κωδ. Ν. 2190/1920, όπως και για εκείνες τις εσωτερικές διαδικασίες που η Διοίκηση καθορίζει ως απαραίτητες ώστε να καθίσταται δυνατή η κατάρτιση οικονομικών καταστάσεων απαλλαγμένων από ουσιώδη ανακρίβεια που οφείλονται είτε σε απάτη είτε σε λάθος.

Ευθύνη του Ελεγκτή
Η δική μας ευθύνη είναι να εκφράσουμε γνώμη επί αυτών των οικονομικών καταστάσεων με βάση τον έλεγχό μας. Διενεργήσαμε τον έλεγχό μας σύμφωνα με τα Διεθνή Πρότυπα Ελέγχου. Τα πρότυπα αυτά απαιτούν να συμμορφωνόμαστε με κανόνες δεοντολογίας, καθώς και να σχεδιάζουμε και διενεργούμε τον έλεγχό με σκοπό την απόκτηση εύλογης διασφάλισης για το εάν οι οικονομικές καταστάσεις είναι απαλλαγμένες από ουσιώδη ανακρίβεια.

Ο έλεγχος περιλαμβάνει τη διενέργεια διαδικασιών για την απόκτηση ελεγκτικών τεκμηρίων, σχετικά με τα ποσά και τις γνωστοποιήσεις στις οικονομικές καταστάσεις. Οι επιλεγμένες διαδικασίες βασίζονται στην κρίση του ελεγκτή περιλαμβανομένης της εκτίμησης των κινδύνων ουσιώδους ανακρίβειας των οικονομικών καταστάσεων, που οφείλονται είτε σε απάτη είτε σε λάθος. Κατά τη διενέργεια αυτών των εκτιμήσεων κινδύνου, ο ελεγκτής εξετάζει τις εσωτερικές διαδικασίες που σχετίζονται με την κατάρτιση και εύλογη παρουσίαση των οικονομικών καταστάσεων του Υποκαταστήματος, με σκοπό το σχεδιασμό ελεγκτικών διαδικασιών κατάλληλων για τις περιστάσεις, αλλά όχι με σκοπό την έκφραση γνώμης επί της αποτελεσματικότητας των εσωτερικών δικλίδων του Υποκαταστήματος. Ο έλεγχος περιλαμβάνει επίσης την αξιολόγηση της καταλληλότητας των λογιστικών αρχών και μεθόδων που χρησιμοποιούνται και του εύλογου των εκτιμήσεων που έγιναν από τη διοίκηση, καθώς και αξιολόγηση της συνολικής παρουσίας των οικονομικών καταστάσεων.

Πιστεύουμε ότι τα ελεγκτικά τεκμήρια που έχουμε συγκεντρώσει είναι επαρκή και κατάλληλα για τη θεμελίωση της ελεγκτικής μας γνώμης.

Γνώμη
Κατά τη γνώμη μας οι ανωτέρω οικονομικές καταστάσεις παρουσιάζουν εύλογο, από κάθε ουσιώδη άποψη, την οικονομική θέση του Υποκαταστήματος στην Ελλάδα της Τ.Κ. ZIRAAT BANKASI A.S. - Athens Central Branch κατά την 31η Δεκεμβρίου 2013 και τη χρηματοοικονομική της επίδοση για τη χρήση που έληξε την ημερομηνία αυτή σύμφωνα με τα Λογιστικά Πρότυπα που προδιαγράφονται από το Κλαδικό Λογιστικό Σχέδιο των Τραπεζών και τις διατάξεις των άρθρων 42α έως και 43γ του κωδ. Ν. 2190/1920

Αθήνα, 26 Ιουνίου 2014
Ο Ορκωτός Ελεγκτής Λογιστής

Grant Thornton
An instinct for growth

Ορκωτός Ελεγκτής Εταιρικών Επιχειρήσεων
Zetouni 16, 11526 Αθήνα
ΑΦ 5205127

Αληθινός Γεώργιος
Α.Μ. Σ.Ο.Ε.Α. 35551